

[Text]

Mr. Fulton: Fine.

The Chairman: Are you finished?

Mr. Fulton: Let me sum up this part of my argument. This will go on at some length. I feel very strongly that this is an inappropriate title. I don't think we want to sit here for days and days listening to the government filibuster my good proposed amendment.

I think we're getting somewhere. Mr. Clark now admits that this is only by extension a factual title. I think even Mr. McLean has some ill feelings about the original title and the proposed one.

Mr. Clark: For the record, Madam Chair, the amendment that's on the table is a government amendment—

The Chairman: A government amendment right now, yes.

Mr. Clark: Therefore, it must be Mr. Fulton, by extension, who is filibustering.

The Chairman: I understand it's a government amendment that's on the floor now. Mr. O'Kurley.

Mr. O'Kurley: I understand that Mr. Fulton's concern is with regard to the perception that is created in the public as a result of this title. If we're trying to protect wildlife and certain plants, then I think it's important that the public doesn't get led into the perception that it's only governments that can protect plants and wildlife. There has to be some responsibility assumed by the public.

The role government can play in achieving this objective is to enforce laws and to punish—as you indicated earlier—those who break the laws. That's a significant role of government. However, I think it would be wrong to contribute to a perception in the public that it's the government or the state that will be doing the protecting.

One of the reasons we have the environmental problems that we do is because our society has collectively abdicated its responsibility to governments and to others to do the protecting. We've got all kinds of problems. Whether it's a problem with waste, animals, wildlife, or plants, we're assuming that somebody else should be doing it. I think it would be terribly wrong to contribute to this notion that the government has to do it all.

The government has a very significant role and I think this legislation goes a very long way into accomplishing the role that the government does have. However, I don't think there's anything wrong with the title.

The Chairman: We're speaking now about the title.

Mr. O'Kurley: Pardon me?

The Chairman: Keep your remarks to the title if you could.

Mr. O'Kurley: Yes. I believe the title, as proposed, is a good one. I disagree with Mr. Fulton.

The Chairman: Thank you.

Mr. Caccia: Chairman, I'm doing exactly what you're urging Mr. O'Kurley to do. I'm comparing the two titles. The one proposed by Mr. Fulton is: "An Act respecting trade and transportation of certain species of wild animals and

[Translation]

M. Fulton: Très bien.

La présidente: Avez-vous terminé?

M. Fulton: Permettez que je résume mes arguments. J'en ai pour un certain temps. Je trouve vraiment que le titre ne convient pas. Je ne veux pas que nous passions des journées ici à cause de l'obstruction systématique du gouvernement contre mon amendement tout à fait justifié.

Je pense que nous avons fait du chemin. Monsieur Clark reconnaît maintenant que l'effet indiqué dans le titre sera indirect. Je pense que même monsieur McLean a maintenant des doutes quant au titre original et à l'amendement proposés.

M. Clark: Qu'il soit consigné, madame la présidente, l'amendement a été présenté par le gouvernement. . .

La présidente: Effectivement, par le gouvernement.

M. Clark: Par conséquent, ce doit être monsieur Fulton qui fait indirectement de l'obstruction systématique.

La présidente: Je sais bien que nous sommes en train de discuter d'un amendement du gouvernement. Monsieur O'Kurley.

M. O'Kurley: Si je comprends bien, monsieur Fulton craint la perception que le grand public aura du projet de loi à cause du titre. Si nous voulons effectivement protéger la faune et certaines plantes, il importe de ne pas donner au grand public l'impression que seuls les gouvernements sont à même de protéger les espèces animales et végétales. La population a aussi sa part de responsabilité.

Le rôle du gouvernement à cet égard consiste à faire respecter la loi et à punir—comme vous l'avez précisé tout à l'heure—ceux qui la violent. C'est un rôle important. Toutefois, il serait faux d'alimenter cette impression populaire que le gouvernement ou l'Etat se chargera de la protection.

Si nous avons des problèmes gouvernementaux, c'est surtout parce que notre société a abandonné collectivement sa responsabilité aux gouvernements et aux autres. Nous avons toutes sortes de problèmes. Qu'il s'agisse des déchets, des animaux, de la faune, de la flore, nous présumons toujours que quelqu'un d'autre s'en occupera. Ce serait une grave erreur que de favoriser cette idée que le gouvernement se charge de tout.

Le gouvernement a un rôle très important à jouer et je trouve que la loi lui sera vraiment utile. Toutefois, je ne trouve rien à redire au titre.

La présidente: Il est maintenant question du titre.

M. O'Kurley: Je vous demande pardon?

La présidente: Tenez-vous en au titre, si possible.

M. O'Kurley: Je trouve que le titre proposé est très bien. Je ne suis pas d'accord avec monsieur Fulton.

La présidente: Merci.

M. Caccia: Madame la présidente, je vais faire exactement ce que vous avez exigé de monsieur O'Kurley. Je compare les deux titres. Voici celui que propose M. Fulton: «Loi concernant le commerce et le transport d'espèces et de